

2023-2024 учебный год  
Межрегиональная олимпиада школьников  
на базе ведомственных образовательных организаций  
по немецкому языку

Ключи  
11 класс  
2 вариант

**МАКСИМУМ 215 БАЛЛОВ**

**I. АУДИТИВНАЯ КОМПЕТЕНЦИЯ (всего 10 баллов)**

*Быть переводчиком – это не только хорошо знать грамматику и лексику, но еще и уметь воспринимать иноязычную речь на слух и запоминать большой объем информации. Прослушайте дважды аудиозапись и выполните задания.*

*1. Выберите из предложенных вариантов один, соответствующий теме прослушанного текста. Запишите ответ в лист ответов, например, «1.a».*

1a

*За правильный ответ – 3 балла.*

*2. Выберите из предложенных вариантов правильный ответ на вопрос. Запишите ответ в лист ответов, например, «1.a».*

1c, 2a, 3b

*За каждый правильный ответ – 1 балла. Всего 3 балла за задание.*

*3. Определите, какие утверждения являются верными, какие – неверными, а какие не упоминались в прослушанном тексте. Запишите ответ в лист ответов, например, «1.a».*

1b, 2a, 3c, 4b

*За каждый правильный ответ – 1 балл. Всего 4 балла за задание.*

**II. ЯЗЫКОВАЯ КОМПЕТЕНЦИЯ (всего 70 баллов)**

*Представьте, что Вы выполняете специальное задание в Германии. Вы должны показать, что безупречно владеете немецкой грамматикой и лексикой. Следующие задания не составят для Вас никакого труда.*

*1. Заполните пропуски правильными грамматическими формами слов, данных в скобках. Запишите ответ в лист ответов, например, «1. spielte».*

1. ritt	6. wäre ... durchgegangen	11. verschwand	16. seiner Mutter
2. fiel ... ein	7. trieb	12. bedachte	17. näher ... höher
3. zu rufen	8. mir	13. gekommen war	18. ihm
4. schnalzend	9. hätte	14. halbes	19. zu helfen
5. sich ... gesetzt hatte	10. des Bauern	15. ließ sich ... einschenken	20. band

*За каждый правильный ответ – 2 балла. Всего 40 баллов за задание.*

*При наличии в правильном варианте орфографической ошибки – 1 балл.*

*2. Выберите подходящее для данного контекста слово из 3 предложенных вариантов. Запишите ответ в лист ответов, например, «1.a».*

1a – das Gegenteil

2c – gestresst

3c – umgeht

4b – sorgt

5c – Über

*За каждый правильный ответ – 1 балл. Всего 5 баллов за задание.*

3. Все мы знаем гениального сыщика Шерлока Холмса. Каждому из нас хотелось бы обладать его умственными способностями. Восстановите спасенную из огня рукопись, некоторые фрагменты которой утрачены. Вы можете воспользоваться подсказками, данными после текста (их количество в 2 раза превышает число поврежденных в оригинальном тексте мест). Запишите ответ в лист ответов, например, «1.a».

- 1n – mindern
- 2d – freihaben
- 3c – entstehen
- 4g – greifen
- 5f – werden
- 6s – folgen
- 7i – verkürzen
- 8m – aufbringen
- 9l – nehmen
- 10p – klingen

За каждый правильный ответ – 2 балла. Всего 20 баллов за задание.

4. Работать в Германии трудно, не зная нюансов употребления фразеологизмов. Рассмотрите картинки. Подберите к каждой картинке ОДНУ подходящую фразу из 8 предложенных. Запишите ответ в лист ответов, например, «1.a».

- 1e - sich keinen Rat wissen
- 2a - seine Zunge im Zaum halten
- 3h - im Dunkeln tappen im Dunkeln
- 4b - j-m etwas in den Sack schieben
- 5f – den Hof machen

За каждый правильный ответ – 1 балл. Всего 5 баллов за задание.

- 1e - sich keinen Rat wissen – не знать, что делать (Немецко-русский фразеологический словарь. Л.Э. Бинович, Н.Н. Гришин)
- 2a - seine Zunge im Zaum halten – держать язык за зубами (Немецко-русский фразеологический словарь. Л.Э. Бинович, Н.Н. Гришин)
- 3h - im Dunkeln tappen - бродить в потемках (Немецко-русский фразеологический словарь. Л.Э. Бинович, Н.Н. Гришин)
- 4b - j-m etwas in den Sack schieben - свалить (вину) на к.-л. ([www.translate.academic.ru](http://www.translate.academic.ru))
- 5f – den Hof machen – ухаживать за к.-л. (Немецко-русский фразеологический словарь. Л.Э. Бинович, Н.Н. Гришин)

### **III. ЛИНГВОКУЛЬТУРОЛОГИЧЕСКАЯ КОМПЕТЕНЦИЯ (всего 35 баллов)**

1. Говорят, пословицы – это маленькая народная мудрость с большим смыслом. Можно ли подобрать соответствующие эквиваленты в разных языках?

Соотнесите начало пословиц, данное в левой колонке, с окончанием в правой. Подберите к каждой пословице эквивалент на русском языке из предложенных ниже. Запишите ответ в лист ответов, например, «1.a. Худой мир лучше доброй ссоры».

1h	Сытый голодного не разумеет.
2e	Не боги горшки обжигают.
3f	На вкус и цвет товарища нет.
4i	Хорошо тому жить, кому бабушка ворожит.
5k	Голь на выдумки хитра.
6a	После драки кулаками не машут.
7d	Всяк сверчок знай свой шесток.
8c	Выкормишь змейку на свою шейку.
9b	Кашу маслом не испортишь.

10g	На нет и суда нет.
-----	--------------------

За каждый правильный ответ – 2 балла (1 балл – за правильное соотнесение начала пословицы с окончанием; 1 балл – за правильный перевод). Всего 20 баллов за задание.

2. *Представьте, что Вы – журналист и оказались на пресс-конференции с участием известных людей. Задайте каждому из них по ОДНОМУ вопросу из предложенных ниже. Запишите ответ в лист ответов, например, «1.a».*

1b, 2a, 3d, 4e, 5g

За каждый правильный ответ – 1 балл. Всего 5 баллов за задание.

3. *В газетах и журналах часто публикуются кроссворды. Порой с ними нелегко справиться на родном языке, попробуйте разгадать кроссворд на иностранном. Запишите ответы в лист ответов, например, «1. ...».*

Waagerecht: 6) Mecklenburg; 7) Köln; 8) Erfurt; 9) Ostsee; 10) Gera.

Senkrecht: 1) München; 2) Chemnitz; 3) Leipzig; 4) Nürnberg; 5) Usedom.

За каждый правильный ответ (ответ должен четко вписываться в кроссворд!) – 1 балл.

Всего 10 баллов за задание.

#### **IV. ПЕРЕВОДЧЕСКАЯ КОМПЕТЕНЦИЯ (всего 10 баллов)**

*Представьте, что Вы являетесь редактором журнала, публикующего материалы иностранных авторов. Переводчик принес Вам свой перевод с немецкого языка на русский. Проанализируйте его. Из 20 подчеркнутых мест 10 содержат ошибки. Исправьте их. Запишите не более 10 ответов в лист ответов, например, «1 – Ваш вариант перевода».*

Оригинал	Предлагаемый вариант	Правильный вариант	Комментарий
Die neuen <u>Welpen</u> sind noch nicht einmal geboren.	Новые щенки еще не родились (1)	Новые щенки <u>еще даже не родились</u> .	В сочетании «nicht einmal» слово «einmal» выступает усилителем, это выражение переводится как «даже не».
Gerechnet hatte sie mit zehn, wie in den Jahren davor.	Рассчитывала она на десять, <u>как и годом ранее</u> . (4)	Рассчитывала она на десять запросов, как и <u>в предыдущие годы</u> ,	В словосочетании «in den Jahren davor» существительное употреблено в дательном падеже множественного числа.
... denn durch die Kontakt- und <u>Ausgangsbeschränkungen</u> fühlen sich viele Menschen einsamer.	ведь из-за ограничений на контакты и выход из дома многие люди чувствуют себя одинокими (5)	ведь из-за ограничений на контакты и выход из дома многие люди чувствуют себя <u>более одинокими</u> .	Прилагательное «einsam» стоит в сравнительной степени: «einsamer».
Laut Angaben des Verbands für das deutsche Hundewesen ...	<u>Громкие данные</u> (6) Немецкого клуба собаководов свидетельствуют:	Согласно данным Немецкого клуба собаководов в 2020 году ...	Слово «laut» может выступать в роли прилагательного («громкий») или предлога («согласно, в соответствии с ...»), который требует дательного падежа. Как

			раз этот второй случай мы имеем в данном предложении – «laut Angaben».
... kranke Tiere, die zu früh von ihrer Mutter getrennt wurden	<u>больные животные, которых рано отделили (9) от матери</u>	<u>больные животные (7), которых слишком рано отделили от матери</u>	Если частица «zu» стоит перед прилагательным, то она переводится как «слишком».
sagte Hester Pommerening	<u>сказал Хестер Поммеренинг (10)</u>	сказала Хестер Поммеренинг	Hester – женское имя, что подтверждается в следующем предложении, в котором то же действующее лицо называется личным местоимением женского рода «sie».
Da der Verkauf meist über das Internet stattfindet, fordert sie ein Verbot für den Internethandel mit Tieren.	<u>поддерживает запрет торговли (12) животными через Интернет.</u>	Поскольку большинство продаж происходит через Интернет, она призывает (требует) запретить продажу животных через Интернет.	В предложении употреблен глагол «fordern» («требовать, призывать что-либо сделать»), который созвучен с «fördern» («поддерживать, способствовать»)
Wir reden hier allerdings von einem Lebewesen, das man nicht so einfach umtauschen kann wie vielleicht einen Pullover	Однако мы говорим здесь о живом существе, <u>что его нельзя обменять так же запросто (15)</u>	Однако здесь мы говорим о <u>живом существе, которое</u> нельзя обменять так же запросто, как, например, джемпер или игрушку.	За существительным «einem Lebewesen» следует не дополнительное придаточное предложение с союзом «dass», а определительное, которое вводится относительным местоимением среднего рода «das» («которое»).
Doch auch bei einem legalen Kauf sollte die Entscheidung gut überlegt sein.	Но даже при легальной покупке решение <u>нужно было тщательно обдумать (16)</u>	Но даже при легальной покупке решение следовало бы тщательно обдумывать.	Употреблена форма претерита конъюнктива модального глагола «sollen» – «sollte», она выражает мягкую рекомендацию и переводится сослагательным наклонением.
Habe ich dann immer noch die Zeit?	Всегда ли у меня будет потом время? (19)	Будет ли у меня все еще время?	Слово «immer» употреблено здесь не в качестве наречия времени, а как усилительная частица в сочетании с наречием «noch»; переводится как

За каждый правильный ответ – 4 балла (2 балла – за правильно указанный номер, 2 балла – за правильный вариант перевода). Если участник олимпиады находит ошибку в переводе и исправляет ее, но при этом допускает новую, снимается 1 балл.

Всего 40 баллов за задание.

#### **V. РЕЧЕВАЯ КОМПЕТЕНЦИЯ (всего 20 баллов)**

*1. Докажите, что «Реклама – двигатель торговли»! Представьте, что Вы маркетолог и отвечаете за продвижение товаров на рынке Германии.*

*Выберите один из изображенных ниже товаров и напишите к нему слоган и рекламное объявление. Ваша задача – сделать товар привлекательным для покупателя. Важно использовать многообразие средств выразительности немецкого языка.*

Критерии	Баллы
<p>Выбранный товар охарактеризован в полной мере. Текст отличается высокая степень языковой выразительности, яркости, образности, оригинальности изложения, индивидуально-авторский стиль (отсутствие клишированных оборотов речи).</p> <p>В тексте допущено не более 1 лексико-грамматической ошибки.</p>	10 баллов
<p>Выбранный товар охарактеризован достаточно полно. Прослеживаются элементы образности, яркости, выразительности изложения.</p> <p>В тексте допущено не более 3-х лексико-грамматических ошибок.</p>	6 баллов
<p>Товар охарактеризован недостаточно полно. Языковые средства однообразны, просты и/или клишированы. Содержание не отличается оригинальностью изложения.</p> <p>В тексте допущено более 3 лексико-грамматических ошибок.</p>	3 балла

За задание 10/6/3 баллов.

*2. Представьте, что Вы стали невольным свидетелем важного разговора, но Вам удалось расслышать не все реплики. Восстановите недостающие фразы по картинке и запишите их в лист ответов, например, «1. ...».*

- (1) Wollen wir uns über den Sommer freuen!
- (2) Weil wir uns sehr gut auf einen solchen Tag vorbereitet haben!
- (3) ... obwohl es draußen kalt ist.
- (4) Und wir müssen etwas Warmes trinken und essen.
- (5) Kommt herein!

За каждый правильный ответ – 2 балла. Всего 10 баллов за задание.

При наличии в правильном варианте ответа лексико-грамматической ошибки – 1 балл.

За вариант ответа, не подходящий по контексту – 0 баллов.

#### **VI. ДИСКУРСИВНАЯ КОМПЕТЕНЦИЯ (всего 40 баллов)**

*Представьте, что Вы – журналист-обозреватель. Вам поручено подготовить небольшую статью на основе предоставленных аналитиками графических данных. Напишите статью объемом не менее 200 слов по обозначенной проблеме. Не забудьте предложить заголовок.*

№	Критерии оценивания сочинения	Баллы
<b>К1</b>	<b>Смысловая цельность, речевая связность и последовательность изложения</b>	
	работа характеризуется смысловой цельностью, речевой связностью последовательностью изложения;	4

	логические ошибки отсутствуют, последовательность изложения не нарушена; в работе нет нарушений абзацного членения текста.	
	В работе просматривается коммуникативный замысел, НО допущено 2 и более логические ошибки; И/ИЛИ имеются 2 и более случая нарушения абзацного членения текста.	0
<b>К2</b>	<b>Точность и выразительность речи</b>	
	работа характеризуется точностью выражения мысли, разнообразием лексико-грамматических структур	9
	работа характеризуется точностью выражения мысли, НО прослеживается однообразие лексико-грамматического строя речи, ИЛИ работа характеризуется разнообразием лексико-грамматических структур, НО есть 1-3 нарушения точности выражения мысли.	5
	работа отличается бедностью словаря и однообразием лексико-грамматических структур; есть 4 и более нарушения точности выражения мысли.	0
<b>К3</b>	<b>Заголовок</b>	
	Заголовок присутствует и не содержит лексико-грамматических ошибок	3
	Заголовок отсутствует ИЛИ содержит лексико-грамматические ошибки	0
<b>К4</b>	<b>Соблюдение грамматических норм</b>	
	грамматических ошибок нет	10
	допущена 1 грамматическая ошибка	9
	допущено 2-4 грамматические ошибки	7
	допущено 5-6 грамматических ошибок	5
	допущено 7 и более грамматических и более	0
<b>К5</b>	<b>Соблюдение лексических норм</b>	
	лексических ошибок нет	10
	допущена 1 лексическая ошибка	9
	допущено 2-4 лексические ошибки	7
	допущено 5-6 лексических ошибок	5
	допущено 7 и более лексических ошибок	0
<b>К6</b>	<b>Соблюдение орфографических норм</b>	
	допущено 0-1 ошибка	4
	допущено 2-6 ошибок	2
	допущено 7 и более ошибок	0